

Latweeschu Uwisēs.

Nr. augustas Geweschanas = Summissiones sinau un nowehleschanu.

Nr. 5. Zettortdeenâ 29tâ Januar 1825.

Leepajâ, tannî 11tâ Januar.

Wehl waidas muhsu flahturnâ, wehl breefmigi notiffumi muhsu pilsfatâ, fur jau zauru isgahjuschu gaddu neskaitamas affaras bire pee dauds tohti apraudajamu mirruschu kappeem.

Virnâ seemas swehtku deenâ preefsch gaismas kahdi 20 zilweki, un wiß wairak arraji, kas latweeschu basnizâ eet steidsehs, weenâ sweju-laiwâ eekahpe, tai weetâ fur wehtra muhsu tiltu isplohsijusi pahr ohstu pahrzeltées. Ohsta widdû buhdameem schoggas ko straume no esera us juhri dsinna winneem peepeldeja, un sahze to zilweku pilnu laiwu gahst un lihds ar sewis aisraut. — Dauds no teem laudim tahdu buhschanu ne eeradduschi, no leelahm bailehm atmannu pamette, un kad tai weetâ tappe nodsihti fur ta taue jeb resna wirwe, kas to leelu pahrzelschanas plohsu turr, pahr ohstu irr isstepta, tad wiffi schee, tauî fakert grippedami us to semmakaju puffi klannijehs, zaur ko uhdens laiwâ sahka smeltees, un schoggas laiwu pagallam apgahse. Nu pahrehflâ wiffus dsirdeja pehz glahbschanas fleegt, bet ihsti ne warreja redseht, fur ta leelaka nelaimē; un kad arr tuhdat dauds rascheni wihri pee glahbschanas gaddijehs, tomehr tiffai kahdus 14 zilwekus pascha nelaimēs weetâ pee tauēs farredamus warreja glahbt. Diwi peldus kahdus 100 sohlus bija nogahjuschu, fur matrosi tohs eeraudsidami un ar kekscheem pee drehbehm fakerdami winnus itt brangi isglahbe. — Bet 4 zilweki Deewam schehl noslihfuschu, weens wezs leitīs un trihs latweeschu; prohti weena jauna meite, pee kurras kappa muhsu deewabihjigs latweeschu mahzitais jauku behru wallodu turreja, weena wezza seewina, un weens arraju wihrs, kurre wehl uhdeni naw atradduschi.

Wakkar wehl zittu breefmigu notiffchanu peedsihwojam. Kad no augustas muitas teefas irr

aisleegts to sweschas semmes brandawihnu, ko rum fauz, bes leelas mutes muhsu semmē atwest, tad leels pulks schihdu rohnahs, kas ar dauds zittahm aisleegtahm lectahm arri to rum, muitas teefu peewildami, muhsu semmē atwest melle. Scheem strandrihteri un zitti no muitas teefas eezelti laudis dsennahs pakkal, un kad tohs fakere, tad teem leela naudas strahpe teef nospreesta un daschfahrt arr us Siberim tohp aisfuhtiti. — Zâ arridsan wakkar riht itt agri strandrihteri schihdus, kas tahdu brandawihnu wedde, nomannijuschu, tohs sahze gainiht tai alkfnainē, kas itt klagt pee muhsu pilsfata. Tad nu weens nasi no asota iswilzis, paschu rihtli pahrgreese, un to sawas affinis fakrittuschu atradde. Wehl tas schihds dsihwo, bet bals pagallam nohst, un gan arri nahwe winnam ahtri buhs klagt.

H. E. R.

* * *

Isghajuschâ gaddâ Leepajâ irr peedsummuschi: 152 behri, prohti 78 puifchi un 74 meitas. Geksch laulibas sadewehs 30 pahri. Mirruschi irr: 143 zilweki, prohti 75 wihrischi un 68 feewischki, bakkes 4, un ahtrâ nelaimēs nahwē arri 4. Glahbschanas bakkes tappe listas, 116 zilwekeem. Pee Deewa galda tappe peewesti, 96 jaunekli, un pee Deewa galda peegahje: 934 zilweki. — Leepajas turgus 9tâ Januar tâ bija: par puhru kweeschu 1 rub. lihds 1 rub. 35 kap., par puhru rudsu 75 kap., ausu 35 lihds 50 kap., meeschu 75 — 80 kap., sinau 90 kap. — 1 rub. 20 kap., linnu sehfla 1 rub. — 1 rub. 65 kap., wakkis, mahrzimâ 40 kap., brandwihns, 18 stohpi par 1 rub., fahls, rupjsch, puhrà 2 rub. 50 kap., fahls, smalkais, puhrà 2 rub. 34 kap., filki (ehringi) muzzâ 6 rub. 50 kap.

Mehfraggâ, 20tâ Dezember.

Zat 9tâ Dezember 1824 es brauzu lihds ar wesumeem, kas us Rihgu gabje prezzi pahrdoh; ka mums nu tas zelsch wairaf garr juhrmalli eet, tad arri dohmajam garr paschu juhrmalli braukt; bet kas dohs! Gan drihs kahdu pahri werstu jau to deenu no Pleenu Rohna frohga garr juhrmalli brauzam, tad us reisi sahze tas uhdens no juhreas ahtri augsti zeltees un itt leela auka pakkal nahf, un meh's Deewam paldeews fakkam, kad meh's ar wisseem pasteem eefsch mescha zeltu us juhreas augsteem frasteem pee deenas laika eebraukt warrejam, jo pee nakts laika buhtu tee leele wilni muhs wiffus eefsch juhru eerahwuschi; tas uhdens bij par 2 pehdahm augstafi kahpis ka par pagahjuschu jauna gadda nakti bij. — Nu meh's lihds Raugares frohgam wehlâ waffarâ notappam, un ta wehtra ar weenu lihds pufsnakti plohsijahs, fur dauds lautin jau brehze, kad nu lahga wairs ne buhs. Ohtru rihtu agri meh's atkal dohdamees tahlaki. Kad nu tas uhdens atrittis bij, garr paschu juhrmalli un dohmadami prett Buldures muischu us krasu augscham braukt un par leeluppi pahri zeltees. Kas dohs? Tas krasis bija ta noffallohts ka weens muhris, fur ne mas usbraukt warr un leeli kohli wiffgarram nogahsti gultu stahw. Atpakkal braukt lihds Raugar frohga par tahlu, meh's labbak lihds pat Bultu muischu braukfim un ja tur itt ne mas wairs pahri ne zels, tad tahs 4tras werstes atpakkal garr uppmalli us Buldures muischu pee plohta braukfim. Pee Bultes muischas atrohdam jau leelas skahdes un nelaines darbus no wehtras padarritas. Ta jauna muischa preefsch 2 gaddeem buhweta pagallam, tee pamatti no uhdens ismasgati un weens gals eefsch semmes eegrui's. Ta gaspascha no muischas ar behrneem eefsch to flahstbuhdamu meschu us smilts kalneem stahw un winnas kungs wehl eefsch to muischu raudadams farwu mantu kohpa melle, un gaudahs, kad par uppes uhdeni 14 seena kaudses eefsch juhru nogahjuschas. Te nu wairs ne bij ne kahda pahri zelschana par uppi, ne arri laudis par naudu dabujami, kas muhs nohtes laika teescham pahri us skansti zeltu zaur tam kad ifkatris pat's farwu mantinu, kas

no juhreas wilneem parauts bij mekleht isgahjis. Nu meh's atkal us Buldures muischu brauzam un te atraddam plohtu norautu un frohgam uppmalles puffed pagallam, pamattus no uhdens israutus un grihdas dehlus istaba iszeltus, ta ka mums bij 3 deenas un 2 naktis jagaiba, kamehr ar masahm lairwinahm pahri zehle. Es nu ar saweem laudim wairs ne grihbedams us Rihgu braukt, fur atkal bailiga pahri zelschana par Daugaru, brauzu garr uppmalli us skansti un te atraddam atkal leelus brihnumus, skahdes un nelaines. Wisseem teem nammeem kas uppmalle un Daugawasmallé pee Rezentes bija no leelupes struhgas eefsch lohgeem un durwim fadsihtas un dasch mas namminsch pufs apgahsts. Tas leelais tilts stary Rezenti un skansti pagallam faplohsihts un stary skansti un juhru 4 lauschu mahjas pagallam ar wisseem lohpeem un mantu no uhdens nomaitatas, tee laudis pehdigi us saweem jumteem brehbdami glahbuschees, kamehr weens gohdigs fugga kapteinis *), ar weenu leelu sluppi jeb laiwu 18 zilwekus no uhdens breefmahm isglahbis, un ta staiga schee lautini taggad par Rezenti apkahrt, brehbdami, wiffu farwu labbumu uhdeni parautu, ruhmes weetinu un maisiti mekledami. — Nu meh's brauzam atpakkal us Schlohtu un atraddam garr Babbes esaru un wiffzaur garr uppi seena kaudses leela puffed eefsch uhdens stahwam. — Wiffu to pascha azzis redsejuschas un tapehz es to ar farwu wahrdu scheitan apleezinaju.

J. Redlich.

No A h r l a w a s.

Arri pee mums esari un uppes Dezember mehnescha brihnum bij iszehluschees. Plawas un lauku stuhri stahweja pa divi jeb trihs pehdahm appafsch uhdens un tahs stipras aufas kas 8tâ un 9tâ Dezember plohsijahs, irr daschu ehfu apgahjuschas un pulks to jumtu noahrdijuschas. — Us muhsu flapjeem rudsu laufeem uskritte labba

*) Schim gohda wihram tas wahrds Heinrich Satow, kas, ka to eefsch Rihges awisehm laffa, ar 5zeem drohscheem jauneem lasmineem 25jus zilwekus isglahbis. Rihges kohpmanni tam 1000 Rub. B., ka gohda dahwanu dewuschi.

Fahrtu sneega, kas pehzafi tà fafalle, lai par wirsu brauz, kadehl gan arri rudfischu weetahn ispuhs. Bet ta Debbes Zehwa rohkà stahw wiss; winsch warr wissu par labbu greest, tà to daudsfahrt fadsihwojuschi effam.

Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreerwu Walsts u. t. j. pr., tohp no Ehdoles pagasta teefas wiffi parradu deweji ta fainneeka Leije Martin, kas sawas mahjas nodewis, un par kurra mantu dehl truhkumu inventariuma un zittu parradu, eeksch schihs deenas teefas spreedumu konkurfs nolikts, aizinati, lai pee saudeschanas sawas teefas, 28tà Bewrar f. g. pee schihs teefas ar sawahn taisnahm prassifchanahm peeteizahs.

Ehdoles pagasta teefa, 2trà Januar 1825. 3
Ehrmann Mathing, pagasta wezzakais.
(Nr. 5.) G. Monkewiz, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffas Kreerwu Walsts u. t. j. pr., tohp no Kandawas pagasta teefas wiffi parradu deweji to diwju Kandawas fainneeku Mulzik Bertul un Tulle Krischan, par kurru mantu, dehl truhkumu inventariumu un zittu parradu zaur schihs deenas teefas spreedumu konkurfs nolikts, aizinati, lai pee saudeschanas sawas teefas eeksch diwju mehneschu starpa, prohti lihds 21mu Merz 1825, pee schihs teefas ar sawahn prassifchanahm peeteizahs un tad sa gaida, to teefa spreedihs.

Kandawas pagasta teefa 21mà Januar 1825. 3
Us tizzibu,
(Nr. 16.) J. D. Külpe, pagasta teefas ffrihweris.

No Palanges pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji ta fainneeka Matthey Josinsky, no Zoekowden zeema; un ta fainneeka Josef Venufs, no Wirsteniken zeema, kas abbi parradds eetappuschu, scheinan us aizinati, lai tanni zaur likkumeem nospreesta starpa, pee saudeschanas sawu teefu, pareisi peeteizahs.

Palanges pagasta teefa 14tà Januar 1825. 3
Brutschlus, pagasta wezzakais.
J. Eckmann, pagasta teefas ffrihweris.

Weenam ne ustizzigam aisebhugufham semneekam weens bruhns wezs firgs irr atraments tappis un diwi wezzi sirgi, weens melns ar weenu azzi un weens bruhns, us laukeem irr atrasti. Teem, kam schein sirgi peederr, tohp aizinati, tschetru neddelu starpa ar sawahn taisnahm prassifchanahm schein peeteiktees, un pehz atlihdsinafchanas to barribas maksu sawus firgus

prettim nemt, zittadi tee tai pagasta lahbei par labbu tam wairaksoholidamam uhtropè taps pahrdohti.

Wezfaules pagasta teefa 2trà Januar 1825.
Us pawehleschanu,
(Nr. 160.) J. Nouffet, pagasta teefas ffrihweris.

Us Dohbeles pilsteefas pawehleschanas tohp ta no Zehkaba muishas muishas-walsts jau zaur Zeligawas wahz awihsehm sinnamu darrita pahrdohschana no 106 stohpu Brandewina, kurri no ta zittfahrtiga muishasfunga Schmidt eeksch Zehkaba muishas atstasti, tanni 30tà Januar f. g. eeksch schihs teefas namma isdarrita; kas zaur scho teem pirzejeem pashstamu taisihts tohp.
Brandenburg muishas pagasta teefa 14tà Januar 1825. I

Us tizzibu,
Friedrich Henko, teefas ffrihweris.

Tanni 30tà Januar f. g. taps pee schahs pagasta teefas weens tam zittu reisu Zehkaba muishas Spradses frohdseneekam Steinert peederrigs firgs uhtropè pahrdohts. Brandenburg muishas pagasta teefa tanni 14tà Januar 1825. I

Us tizzibu,
Friedrich Henko, teefas ffrihweris.

Kad pehz Sarkanas muishas pagasta teefas nospreeduma, no teem par to eeksch mescha padarritu stahdi augstam frohnam parrada krittuscheem frohna fainneekem daschi lohpi un sirgi atramenti tappuschu, kas par atlihdsinafchanu to strahpes naudu uhtropè taps pahrdohti, tas termins par to arridsan us to 5tu Bewrar f. g. nolikts tappis, tad tas schein teem pirzejeem tohp sinnamd darrihts. Sarkanas muishas pagasta teefa 8tà Januar 1825. I

Us pawehleschanu,
C. G. Lange, pagasta teefas ffrihweris.

Schihs swehtdeenas nakti iseiyoht Ekehpastes fainneekam tappe no statta sagti diwi sirgi;

Weens behrais, baltu sihmi peerè, baltas nahsis, 14tà gaddà.

Dhtre firms, 5tà gaddà.

Taunas saltas kammanas, kas bija apkaltas. Ja kahds gohdigs zilweks tohs sagtus firgus un kammanas useetu, tad tas Stendes muishà to wajjadfigu sinnu dohs, un simtkahrtigu pateizibu lihds ar to peenahkamu maksu sanems. Etendè, 5tà Januar deenà 1825. I

Us tizzibu,
(Nr. 2.) Karl Deringer, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas fluddinafchanas.

Us to muishu Wezza-pils (Altenburg), Wisputies Wirpilskunga aprinku, warr us Jahneem 1825 jaun-

ustaitas wehja submallas ar diwi gangeem us atrenti dabbuht. Pehz schih3 leetas peenahfamas sinnas irr jamekle pee muischas waldischanas, woi Wezza=pilli, woi arri wiserè. 3

Us frohna Sarkanu muischu trihs frohgi, no kur-
peem weens us leelzettu no Zelgawas us Wentespilli
stahw, us arrenti irr dabbujami. 3

Muischas waldischana.

Cesfch Euschu muischu, ne tahlu no Uppes muischas,
un 50 werstes no Zelgawas, irr par nahkofcheem
Jahneem ta mohderaschana us arrenti dabbujama.
Tee kam labbas usweschanas grahmata3 un galwo-
schana usrahdiht irr, warr sewi cesfch Euschu muischu
jeb cesfch Uppes muischu tah3 nolihfchanas deht mel-
detees. 3

Tannu 9ta deenâ Bewrar mehnescha schinnu gaddâ
dsintu muischâ Behrsbekè taps uhtrope turreta, kurrâ
gultu drahnas, baltas drahnas, galbi, speegeli, jeb
wehl daschadas labbas leetas taps prett skaidru
naudu pahrdohstas. 2

Dhrdeenas nakti preefch swehtkeem irr tam Behrsu
Frohgeram Benson no Buffkaischu muischas 2 sirgi no
seddeles statta isagti: 1) luhfch, balt3 ar bruh-

nahn plekfischeem, 3 kahas baltas, 7 gaddu wez3,
dubbulflepperis; 2) bruh3, ar firmcem farreem
un firmu asti, balta bleffe peerè, 5ta gaddâ wez3,
10 sudraba rubbuli tohp sohliti tam, kas taisnu
sinnu Buffkaischu muischâ dohs. 1

Kad tam pee Heiking=Wedwahles muischas peeder-
rigam fainneekam Ekat tanni nakti no 13ta us 14tu
Januar deenu weena bruhna fehwe 5 gaddu wezza
un weens ruhnihts farkans sirg3 (puffis) 9 gaddu
wez3 ar smalku bleffi irr nosagti tappuschi, tad kat3
tohp luhgts, schoh3 sirgus, kur atrohnu, prett peenah-
famu pateizibas naudu woi Heiking=Wedwahles mui-
schâ woi peederrigâ teesâ nodoht. 3

Otto no Goes.

Muischas funga jeb disponenta weeta tohp mefleka
no weena funga, kas wissu to sinn, kas pee wirtschaf-
tes jasinna un kam par to peenahfamas apleezina-
schanas. Kur winsch atrohnam3, to warr dabbuht
sinnaht Zelgawâ, Steffenhagena nammâ. 2

Wissfchts wahrds.

Cesfch Uwischu Nri. 3, pee isteifschanas to
pagastu teesu wahrdu, Kuldigas aprinkf, tas
wahzu wahrds pee Tejes muischas, naw jalassa:
Fungen, bet: Seegen.

Naudas, Labbibas un Prezzu firgus us plazzi. Nihgè tanni 26ta Januar 1825.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 Rubbuli 76½ Kap. Papihru naudas geldeja	1	—	1 Pohds kannepu tappe makfahst3 ar	1	—
5 — Papihru naudas	1	32	1 — linnu labbasas surtes — —	2	50
1 jauns Dahlberis	—	—	1 — — flitakas surtes — —	2	—
1 Puhrs rudsu tappe makfahst3 ar	—	90	1 — tabaka	—	75
1 — kweeschu	1	20	1 — dseltes	—	75
1 — meeschu	—	70	1 — sweesta	2	—
1 — meeschu = putrainu — —	1	30	1 muzza silku, preeschu muzza — —	6	50
1 — ausu	—	50	1 — — wihfchenu muzza — —	6	75
1 — kweeschu = miltu	1	80	1 — farkanas fahls	6	75
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	35	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	50
1 — rupju rudsu = miltu — —	—	90	1 — rupjas baltas fahls — —	4	50
1 — firnu	1	20	1 — smalkas fahls	4	15
1 — linnu = sehklas	2	—	50 Graschi irr Warra jeb Papihres Rubbul3 un		
1 — kannepu = sehklas	1	25	Warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
1 — kimmenu	2	50	makfâ.		

3 st zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.